

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра Индоевропейских и восточных языков

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от «22» февраля 2024 г., №7

Зав. кафедрой



Харитонов Е.Ю.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине Идиоматика

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)

Профиль Иностранный язык, второй иностранный язык (английский язык
+китайский язык)

Мытищи
2024

Содержание

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	3
3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	5
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	36
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	38

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
ПК-11. Способен свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
ПК-10	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: идиоматичные выражения различной тематики в количестве 1000 единиц; фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные особенности и закономерности функционирования идиоматических оборотов в изучаемом иностранном языке Уметь : пользоваться основными приемами (техниками) перевода идиом; теоретически обосновывать выбор того или иного приема в	Устный опрос, контрольное тестирование	Шкала оценивания устного опроса, шкала оценивания контрольного тестирования

			конкретном случае.		
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: идиоматичные выражения различной тематики в количестве 1000 единиц; фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные особенности и закономерности функционирования идиоматических оборотов в изучаемом иностранном языке Уметь : пользоваться основными приемами употребления и (техниками) перевода идиом; теоретически обосновывать выбор того или иного приема в конкретном случае. Владеть: навыками употребления и перевода различных типов идиом в разных видах дискурса.	Устный опрос, доклад, контрольное тестирование	Шкала оценивания устного опроса, шкала оценивания доклада, шкала оценивания контрольного тестирования
ПК-11	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: принципы функционирования идиоматической системы изучаемого иностранного языка применительно к различным сферам речевой коммуникации и различным функциональным стилям и регистрам; Уметь: выражать свои мысли на изучаемом языке, используя разнообразные идиоматические языковые средства официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Устный опрос, контрольное тестирование	Шкала оценивания устного опроса, шкала оценивания контрольного тестирования
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2.	Знать: принципы функционирования идиоматической системы	Устный опрос, доклад,	Шкала оценивания устного

		Самостоятельная работа	изучаемого иностранного языка применительно к различным сферам речевой коммуникации и различным функциональным стилям и регистрам; Уметь: выражать свои мысли на изучаемом языке, используя разнообразные идиоматические языковые средства официального, нейтрального и неофициального регистров общения Владеть: основными способами организации высказывания (композиционными, дискурсными, риторическими и стилистическими элементами текста, в состав которых входят идиоматичные выражения);	контрольное тестирование	опроса, шкала оценивания доклада, шкала оценивания контрольного тестирования
--	--	------------------------	---	--------------------------	--

3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль

ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Знать: идиоматичные выражения различной тематики в количестве 1000 единиц; фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные особенности и закономерности функционирования идиоматических оборотов в изучаемом иностранном языке

Задания, необходимые для оценивания сформированности **ПК-10** на пороговом и продвинутом уровне.

Перечень вопросов для устного опроса

- 1.Идиомы, связанные с мореплаванием.
- 2.Идиомы, связанные с военными конфликтами
- 3.Идиомы на тему транспорта, науки и новых технологий

- 4.Идиомы, связанные с животными, частями тела
5.Идиомы по теме Игры и спорт

Перечень вопросов для выполнения контрольного тестирования
Вариант 1

1.Even though Tom was afraid of heights, he was determined **to face up to** it, so he slowly pulled himself up the ladder.

- (a) deal with a problem or fear
- (b) run away from a problem or fear
- (c) create a problem or fear
- (d) hide the truth

2.Ryan **hit the nail on the head** when he said the government spending is outrageous and unethical.

- (a) to say something that is accurate
- (b) to say something that is incorrect
- (c) to say something that is pretentious
- (d) to say something that is stupid

3.The O'Riley sisters don't get along and they never **see eye to eye** on any issue.

- (a) to disagree
- (b) to see things the same way
- (c) to abandon an idea
- (d) to surrender

4.I know there is a lot of biology material to cover, but if you want to pass the exam, you have **to learn it by heart**.

- (a) fail to remember
- (b) commit to memory
- (c) put out of one's mind
- (d) eliminate a thought or idea

5.Mr. Taylor is a great mentor because he's really nice and **an old hand** at teaching.

- (a) an inexperienced person
- (b) an experienced person
- (c) a novice
- (d) a positive person

6.The deal did not seem honest, so Ron did not want **to stick out his neck** and risk everything until he was sure about every last detail.

- (a) to make oneself vulnerable
- (b) to make oneself unbeatable
- (c) to pry into other people's business
- (d) to comprehend an idea

7.The reason why Aurora is **dressed to the nines** is because she's got a date tonight.

- (a) dressed too casually for the occasion
- (b) dressed up and looking great
- (c) dressed in a size nine
- (d) dressed in a plain-looking suit

8.Tommy got into real trouble at school today. He **used a four-letter word** in the classroom.

- (a) pledged to be a good boy
- (b) used bad language
- (c) didn't keep his promise
- (d) didn't follow his teacher's instructions

9.Ronson realized by **putting two and two together** that the salesman was trying to trick him into buying the used car.

- (a) renounce an idea
- (b) figure out what is going on
- (c) detain two people
- (d) do some arithmetic

10.He rarely cares about anyone but himself; he's always **looking out for number one**. What is the meaning of 'to look out for number one'?

- (a) to only care about oneself
- (b) to care about others
- (c) to worry about what others think
- (d) to be sympathetic about others' feelings

11.Tom told Andrea that giant turtles had escaped from the city zoo and were eating only left-handed people. It wasn't until she saw the smirk on his face that Andrea noticed he was just **pulling her leg**.

- (a) trying to hurt her
- (b) fooling her
- (c) making fun of her
- (d) trying to make her fall

12. Why should she **stick her neck out** for them? They never helped her with anything.

- (a) ask for money
- (b) stand up
- (c) take a big risk
- (d) lie

13. I am so mad at my boyfriend. We were supposed to have a date last night at the park but he **stood me up**.

- (a) didn't come
- (b) forgot
- (c) took me somewhere else
- (d) pretended he didn't know

14. It seems like something has been **eating at** John lately. He's just not the same person any more.

- (a) changing
- (b) challenging
- (c) confusing
- (d) bothering and upsetting

15. I have a **feeling in my gut** that one of the employees is giving information about his boss to another company.

- (a) strong fear
- (b) really strong instinct
- (c) slight hint
- (d) a lot of proof

16. Andrew and Ana have been dating each other for so long that I think it's about time they **got hitched**.

- (a) moved in together
- (b) went on a honeymoon
- (c) got married
- (d) met each other's parents

17. Bob's mom **jumped down his throat** when she saw his report card from school.

- (a) was thrilled with him
- (b) was annoyed with him
- (c) was angry with him
- (d) was happy for him

18. It **turns me off** when guys don't respect my boundaries.

- (a) makes me completely lose interest
- (b) makes me angry
- (c) makes me sorry
- (d) regrets me

19. Ever since Melanie won the Miss Universe Competition, her telephone has been **ringing off the hook**.

- (a) broken
- (b) cut off
- (c) ringing constantly
- (d) ringing every now and then

20. I think George and Lisa would make a great couple. We should try to **hook them up**.

- (a) separate them
- (b) make them hug one another
- (c) make them buy one another presents
- (d) get them together

Уметь пользоваться основными приемами (техниками) перевода идиом; теоретически обосновывать выбор того или иного приема в конкретном случае.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ПК-10 на пороговом и продвинутом уровне.

Перечень вопросов для устного опроса

1. Идиомы, связанные с античной мифологией, историей.
2. Идиомы, связанные с литературой. Идиомы Шекспира.
3. Английские идиомы, заимствованные из других языков
4. Идиомы, встречающиеся в книгах, фильмах, пьесах.
5. Идиомы, связанные с бизнесом и денежными вопросами.

Перечень вопросов для выполнения контрольного тестирования

21. He's **up to his ears in** work and cannot possibly see you now.

- (a) fully occupied with
- (b) very interested in
- (c) not involved with
- (d) concerned with

22.If you **give me a hand**, then I shall be able to finish more quickly.

- (a) take my hand
- (b) help me
- (c) take my fingers
- (d) pick me up

23.I prefer to talk to people **face to face** rather than to talk on the phone.

- (a) in person
- (b) facing them
- (c) looking at them
- (d) seeing them

24.The manager dismissed the new proposal **out of hand** and said that it was not at all practical.

- (a) quickly
- (b) utterly
- (c) directly
- (d) simply

25.As she is new to the job I would ask you **to keep an eye on** her for the time being.

- (a) look at
- (b) consider
- (c) check
- (d) observe

26.The opposition in parliament accused the government of **playing games** and refusing to accept the seriousness of the situation.

- (a) being light hearted
- (b) being heavy hearted
- (c) being down hearted
- (d) being faint hearted

27.He accused her of **talking through her hat** and refused to accept a word of what she said.

- (a) talking sense
- (b) talking straight
- (c) talking nonsense
- (d) talking tough

28.The police advised them to go down to the cellar in order to be **out of harm's way**.

- (a) away from the noise
- (b) inside the area

- (c) into safety
- (d) away from danger

29. I'd **give my right arm** if I could get tickets for that concert.

- (a) do absolutely anything
- (b) do something dangerous
- (c) do something stupid
- (d) do what you want

30. You can always rely on Fred to **put his foot in it** and come out with a remark like that.

- (a) tread on somebody
- (b) fall over
- (c) say something embarrassing
- (d) put on the wrong shoe

31. This sort of behavior **sends the wrong message** to young people.

- (a) delivers the incorrect letter
- (b) fails to communicate
- (c) does not talk properly
- (d) does not set a good example

32. The government **are unveiling** plans today for a new tax system.

- (a) are covering up
- (b) are revealing
- (c) are opening
- (d) are exposing

33. You must admire the way **she sticks to her guns**.

- (a) she holds on to her pistol
- (b) she maintains her opinion
- (c) she doesn't let her weapons go
- (d) she refuses to shoot

34. I'm sorry I can't follow that, **run that past me again**.

- (a) explain that once more
- (b) hurry up
- (c) try and catch me up
- (d) come across

35. **Keep your spirits up**, it may not be as bad as you think.

- (a) Don't get depressed

- (b) Carry on drinking
- (c) Don't let the levels drop
- (d) Maintain the heights

36. I'm afraid **he shot himself in the foot** when he took that action.

- (a) he hurt himself
- (b) he injured himself
- (c) he made a bad mistake for himself
- (d) he damaged his body

37. Some people love **scoring points** when they are in an argument.

- (a) winning the game
- (b) taking advantage
- (c) taking the initiative
- (d) taking the trouble

38. There is absolutely **no mileage** in pursuing that sort of discussion.

- (a) no future
- (b) no interest
- (c) no distance
- (d) no time

39. He prefers **to buy some more time** by not deciding yet.

- (a) to pay a little longer
- (b) to get a better price
- (c) to pay a little later
- (d) to delay a little longer

40. You shouldn't worry about the exam because you have prepared well and you'll probably find it **a piece of cake**.

- (a) easy to digest
- (b) easy to read
- (c) easy to start
- (d) very easy

Владеть навыками употребления и перевода различных типов идиом в разных видах дискурса.

Задания, необходимые для оценивания сформированности ПК-10 на продвинутом уровне

Перечень вопросов для устного опроса

1. Идиомы, используемые для описания внешности, характера, поведения человека.
2. Идиомы, встречающиеся в сфере юриспруденции.
3. Идиомы из сферы медицины и педагогики.
4. Идиомы, связанные с едой, приготовлением пищи.
5. Идиомы, используемые для описания одежды.

6. Идиомы, используемые в средствах массовой информации, в рекламе, формальном письме.

Перечень вопросов для выполнения контрольного тестирования

41. The trouble with you is that you are a bit selfish and your sole philosophy is to **have your cake and eat it**.

- (a) expect too much of life
- (b) lead a life of pleasure
- (c) spend your life eating
- (d) eat too much

42. When he heard that the necklace had been stolen, **he dropped it like a hot potato**.

- (a) he let it fall from his hands
- (b) he suddenly lost interest in it
- (c) he gave it to somebody else
- (d) he hid it in the fridge

43. He sits and watches TV all day and has turned into **a veritable couch potato**.

- (a) a good sleeper
- (b) an enthusiast
- (c) a very lazy person
- (d) a deep thinker

44. Thanks to you we're really **in the soup** now and I don't honestly know why I ever listen to you.

- (a) in an interesting situation
- (b) in deep trouble
- (c) in an unusual situation
- (d) in rough water

45. As he had been away from home for some years, they decided on his return **to cook the fatted calf**.

- (a) have a big celebration
- (b) go out for a meal
- (c) employ a top chef
- (d) eat as much as they liked

46. There's something **very fishy** about that story he told us because I can't quite get to the bottom of it.

- (a) to do with the sea
- (b) connected with fish
- (c) suspicious

(d) strong smelling

47. Their mother always describes her twin sons as **like two peas in a pod**.

- (a) both round in shape
- (b) both full of fun
- (c) both saying the same thing
- (d) both looking exactly alike

48. After what he said and after what has happened he certainly seems to **have got egg on his face**.

- (a) have made a fool of himself
- (b) have lost a lot of money
- (c) have said the wrong thing
- (d) have made the wrong decision

49. He always took advice from his parents about being careful and never **put all his eggs in one basket**.

- (a) carried too much in one hand
- (b) relied too much on one plan
- (c) decided to do anything dangerous
- (d) planned anything exciting

50. I'm sure that he could make a better job of being prime minister **any day of the week**.

- (a) whatever the details
- (b) whatever the time
- (c) whatever the circumstances
- (d) whatever the week

51. Don't worry we pride ourselves on being helpful to all our customers and getting that booked for you is **all in a day's work** for us.

- (a) perfectly easy
- (b) perfectly simple
- (c) perfectly done
- (d) perfectly normal

52. Yes, we went away on holiday last week but it rained **day in, day out**.

- (a) every single day
- (b) every other day

- (c) every second day
- (d) every two days

53. I think the time has now come when we'll simply have to **call it a day**.

- (a) stop trying
- (b) stop thinking
- (c) stop working
- (d) stop going

54. You know what they said about radio that it had **had its day** but it's still going strong.

- (a) stopped being clever
- (b) stopped being popular
- (c) stopped being heard
- (d) stopped being good

55. That last comment of yours **won the day** because nobody could possibly argue with you after that.

- (a) assured us victory
- (b) assured us the answer
- (c) assured us progress
- (d) assured us agreement

56. We left the children playing in the park and they were **as happy as the day is long**.

- (a) reasonably happy
- (b) quite happy
- (c) very happy
- (d) always happy

57. They got engaged about two years ago and at long last they have **named the day**.

- (a) said when they are getting married
- (b) said where they are getting married
- (c) said why they are getting married
- (d) said if they are getting married.

58. I've been doing these exercises for two hours now and I think at long last I'm starting to **see daylight**.

- (a) see the answer to the problem
- (b) see the reason for the work
- (c) see the end of the task
- (d) see the problems in the answers

59. I knew once the car didn't start, saw it had a flat tyre and also that it had started to rain, that this was going to be **one of those days**.

- (a) a day when nothing goes right
- (b) a day when something goes wrong
- (c) a day when little goes right
- (d) a day when little goes wrong

60. If I were you, I'd tell her to **go jump in the river**.

- (a) learn to swim
- (b) get wet
- (c) go away
- (d) go fishing

Перечень вопросов для доклада

1. Идиома как лингво-культурно-когнитивный феномен. Экспликации культурного и когнитивного в идиомах.
2. Основные направления сопоставительного исследования фразеологии в когнитивном и культурологическом аспектах.
3. Фразеологизм как языковая единица. Конститутивные признаки фразеологизма. Свойства, отличающие фразеологизм от смежных языковых единиц – слов и свободных сочетаний слов.
4. Речевые формулы.
5. Метафора как основной речемыслительный механизм формирования идиоматичных фразеологизмов.
6. Происхождение идиом. Этимологический анализ идиом.
7. Классификация фразеологизмов по их происхождению. Задачи этимологического анализа фразеологизмов. Методика структурно-семантического моделирования фразеологии В. М. Мокиенко.

ПК-11. Способен свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Знать: принципы функционирования идиоматической системы изучаемого иностранного языка применительно к различным сферам речевой коммуникации и различным функциональным стилям и регистрам;

Задания, необходимые для оценивания сформированности **ПК-11** на пороговом и продвинутом уровне.

Перечень вопросов для устного опроса

1. At what time of night do you usually hit the sack?
2. Do you like pulling your friends' legs? What kinds of jokes do you make?
3. When was the last time you felt under the weather?
4. Are you good at keeping secrets, or do you easily spill the beans?
5. How loyal are you as a friend? Will you stick with someone through thick and thin?
6. What do you only do once in a blue moon?
7. What is the best thing since sliced bread, in your opinion?
8. Do you usually see eye to eye with your closest friends? Or do you often disagree?

9. When you hear that something is popular, do you try to jump on the bandwagon?
10. What is difficult for some people, but a piece of cake for you?
11. Do you speak directly to other people, or do you tend to beat around the bush?
12. When was the last time that you hit the books? What were you studying for?
13. If you wanted to convince your friend to come out with you, what would you say to twist their arm?
14. Have you ever been stabbed in the back by someone you thought was your friend?
15. Have you ever quit something addictive? Did you quit cold turkey?
16. How do you like to blow off steam?
17. New phones are expensive. Are you willing to pay an arm and a leg for one?
18. When you eat out with friends, do you go dutch? How about when you're on a date?
19. When things get difficult, is it easy for you to keep your chin up?
20. What's not your cup of tea?
21. Do you always try to do things properly, or do you sometimes cut corners?
22. Do you have a sweet tooth?
23. How do you break the ice when you meet someone new?
24. Has anyone given you the cold shoulder? What for?

Перечень вопросов для выполнения контрольного тестирования

ВАРИАНТ 2

the following questions, out of the four alternatives, **select the alternative which best expresses the meaning of the idiom/phrase**

1 : To carry all before one



(a) be completely successful



(b) be free from danger



(c) finish quickly



(d) make a promise

.

2 : **Pillar to post**



(a) One place to another



(b) To incite others



(c) Main support of an object



(d) To be reluctant

3 : A drop in a bucket



(a) Nothing at all



(b) A handsome amount



(c) A very insignificant amount



(d) As much as possible

4 : Indians was going places in the field of software technology.



(a) talented and successful



(b) going to spaces



(c) friendly and amicable



(d) going abroad

5 : To give the devil his due



(a) To give credit to even a notorious person



(b) To stand in the way of the devil



(c) To punish the wrong person



(d) To let the enemy learn the lesson on his own

6 : He has too many irons in the fire.



(a) has many ideas in his head



(b) has several problems



(c) has a fire burning constantly in his house



(d) is engaged in too many enterprises at the same time

7 : There is a lot of bad blood between them.



(a) angry feeling



(b) fight



(c) distrust



(d) jealousy

8 : His parents cut him off, without a shilling.



(a) gave him only a shilling



(b) snubbed him



(c) sent him away with a shilling



(d) disinherited him

9 : It is evident from the minister's statement that heads will roll in the Secretariat.



(a) people will die



(b) heads will be cut off



(c) dismissals will occur



(d) transfers will take place

10 : There is no point in discussing the new project with him as he always **pours cold water** on any ideas.



(a) puts off



(b) dislikes



(c) disapproves of



(d) postpones

11 : The old beggar **ran amuck** and began to throw stones at the passerby.



(a) felt disgusted



(b) become annoyed



(c) became desperate



(d) ran about wildly



(e) none of these

12 : **pot-luck dinner**



(a) dinner where only soup is served



(b) dinner where everybody pays for his food



(c) dinner where people eat and play game is at the same time



(d) dinner where everybody brings something to eat

13 : It is **high time** that India did something about the population problem.



(a) auspicious moment



(b) desired occasion



(c) already late



(d) appropriate time



(e) none of these

14 : He talked over the matter for an hour but without any result.



(a) assessed



(b) fought about



(c) discussed

☐

(d) surveyed

15 : Even though the new clerk was given a difficult task, he remained cool as a cucumber.

☐

(a) was happy

☐

(b) caught cold

☐

(c) was scared

☐

(d) not nervous or emotional

16 : The car broke down just as it reached the edge of a cliff. It was indeed a close shave.

☐

(a) very risky

☐

(b) narrow escape from danger

☐

(c) to be happy

☐

(d) to share one's brand

17 : Your report of the matter is all moonshine.

☐

(a) acceptable

☐

(b) concocted

☐

(c) excellent

☐

(d) familiar

18 : At one's wits end

- ☐ (a) At the last moment
- ☐ (b) Undecided controversy
- ☐ (c) A man of ability
- ☐ (d) To get puzzled

19 : **Bear in mind**

- ☐ (a) Observe
- ☐ (b) Remember
- ☐ (c) Pretend to listen
- ☐ (d) Respect

Уметь: выражать свои мысли на изучаемом языке, используя разнообразные идиоматические языковые средства официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Задания, необходимые для оценивания сформированности **ПК-11** на пороговом и продвинутом уровне.
Перечень вопросов для устного опроса

Money

Tell us about a time you got ripped off. What happened? Did you try to get your money back? What was the end result?

Do you know anyone who makes a living doing something unusual? What does he or she do? Do you think you'd enjoy making a living doing what this person does?

Do you think it's harder to make ends meet now than it was 25 years ago? Why or why not?

What brand of smart phone do you think gives you the most bang for your buck? Why?

Tell us about a time you felt like you weren't getting your money's worth?

Do people often pay off government officials in your country? Do these officials ever get punished for their actions?

Describing People

Who is the most down-to-earth person you know? Tell us about him or her.

Have you ever tried to do something that you simply aren't cut out for? What was it?

Is there anything that you eat, sleep, and breathe?

Do you fit in with the rest of your family or are you the black sheep in the family? Does your family have a black sheep? If so, who is it?

Are you outgoing and sociable or do you tend to keep to yourself? Have you always been this way?

Do you know anyone who has a chip on his/her shoulder? Tell us about this person.

Is your neighborhood more blue collar or white collar? Is it a mix of both?

-

Success

Tell us a rags-to-riches story about someone from your country. Does this person's story inspire you?

What are some things your company does to stay ahead of the curve? Are you involved at all?

Have you ever felt like you were on top of the world? Tell us about it.

Tell us about something difficult that you had to do that you were somehow able to pull off. How were you able to pull it off?

Tell us about an experience you had that didn't live up to its expectations. Tell us about an experience you had that did live up to its expectations.

Tell us about a win-win situation at work. How did everyone benefit?

Tell us about something you (or your team, organization, company) knocked out of the park? How did you feel afterwards?

Tell us about a time someone saved the day at work? What would have happened if this person hadn't saved the day?

Do you know anyone who has come a long way? Where did this person start out? What is he/she doing now?

Time

Tell us about something you only do once in a blue moon? Why don't you do this activity more often?

Have you ever been in the right place at the right time? Tell us about it. Have you ever been in the wrong place at the wrong time? Tell us about it.

Tell us about something you worked on that was a race against the clock. Were you able to finish in time?

When you were in school, did you usually wait until the last minute to finish your assignments, or did do them ahead of time? Do you normally procrastinate and wait until the last minute or do you try to complete tasks right away?

Do you normally have time to kill or are you typically pressed for time? Explain. Would you rather have too much work or not enough work? Why?

Is there anything difficult you're doing now that will be worth it in the long run? Tell us about it.

Tell us about someone old fashioned who needs to get with the times? What makes this person old fashioned?

Tell us about something you're okay with for the time being but that you would eventually like to change.

**Перечень вопросов для выполнения контрольного тестирования
ВАРИАНТ 3**

1. "A blessing in disguise" means:

- A) A positive thing that initially seemed negative
- B) A negative thing that eventually becomes positive
- C) A situation that is neither good nor bad
- D) A situation that is too good to be true

2. "Bite the bullet" means:

- A) To accept a difficult situation or do something unpleasant
- B) To waste time on trivial matters
- C) To show off one's skills or talents
- D) To make a decision without thinking it through

3. "Break a leg" means:

- A) To wish someone good luck
- B) To intentionally harm someone
- C) To do something without thinking it through
- D) To give up on something

4. “Cutting corners” means:

- A) To do something in a dishonest or unethical way
- B) To take a shortcut to save time or money
- C) To be indecisive or unsure about something
- D) To ignore something important

5. “Get a taste of your own medicine” means:

- A) To experience the same negative treatment that you have given to others
- B) To learn from one’s mistakes
- C) To be rewarded for good behavior
- D) To receive an unexpected benefit

6. “Give someone the benefit of the doubt” means:

- A) To trust someone without any evidence or proof
- B) To judge someone without knowing all the facts
- C) To doubt someone’s intentions
- D) To be critical of someone’s actions

7. “Hear it on the grapevine” means:

- A) To hear a rumor or gossip
- B) To receive a formal announcement
- C) To experience a surprise or shock
- D) To ignore something important

8. “Hit the nail on the head” means:

- A) To miss the point or fail to understand something
- B) To express oneself clearly and effectively
- C) To make a correct or accurate statement
- D) To exaggerate or overstate something

9. “In hot water” means:

- A) In a difficult or uncomfortable situation
- B) In a state of confusion or uncertainty
- C) In a position of power or authority
- D) In a state of relaxation or comfort

10. “Jump the gun” means:

- A) To act too soon or before the appropriate time
- B) To be too cautious or hesitant
- C) To avoid taking responsibility for something
- D) To be completely wrong about something

11. “Let the cat out of the bag” means:

- A) To reveal a secret or confidential information
- B) To catch someone in a lie
- C) To make a mistake or error
- D) To criticize someone unfairly

12. “Miss the boat” means:

- A) To fail to take advantage of an opportunity
- B) To be early for an event or appointment

- C) To make a mistake or error
- D) To be too late to do something

13. “On the ball” means:

- A) To be focused and alert
- B) To be confused or disoriented
- C) To be unprepared or disorganized
- D) To be dishonest or deceitful

14. “Piece of cake” means:

- A) Something that is easy or simple to do
- B) Something that is difficult or impossible to do
- C) Something that is enjoyable or fun to do
- D) Something that is dangerous or risky to do

15. “Pull someone’s leg” means:

- A) To play a prank or joke on someone
- B) To persuade someone to do something
- C) To criticize or condemn someone
- D) To be jealous of someone’s success

Владеть: основными способами организации высказывания (композиционными, дискурсными, риторическими и стилистическими элементами текста, в состав которых входят идиоматичные выражения);

Задания, необходимые для оценивания сформированности **ПК-11** продвинутом уровне.

Перечень вопросов для устного опроса
Feelings and Moods

Tell us about a time you felt like a fish out of water. Why was the situation so uncomfortable or unfamiliar?

Do you normally get butterflies in your stomach when you have to speak in front of a group? Is there any part of your job that really makes you nervous?

Tell us about a time one of your coworkers wasn't a happy camper? What happened?

Is there anything you're on the fence about right now? What are the pros and cons of each option?

Has anyone ever told you something that made your day? What was it?

Tell us about a time you had your heart set on something that you ended up not getting. How did you feel?

What do you do to blow off steam after a tough week at work? What are some healthy ways to blow off steam? What are some unhealthy ways to blow off steam?

What really makes your blood boil? Why?

Tell us about a scandal that had people in your country up in arms.

Tell us about a time that people were on edge at work? Why?

Have you ever witnessed someone fly off the handle for no reason? Did he or she apologize after the incident?

Negotiations and Disagreements

Tell us about two people you've worked with who didn't see eye to eye? Did one of them eventually leave the company?

Agree or disagree: Sometimes the only way to get what you want is by playing hardball.

In your country, do people typically get down to business right away or do people often talk about other things first?

Tell us about a time someone hit someone else below the belt during an argument.

Is it hard for you to hold your tongue when you're angry?

Do you typically second guess yourself after you make important decisions?

Tell us about a time you bent over backwards for someone but it wasn't enough.

Tell us about a time someone didn't want to do something but you talked him/her into it. Did you help the person make the correct decision? Tell us about a time you didn't want to do something but you were talked into it. Do you think you made the right decision?

Tell us about a time someone was going to do something but you talked him/her out of it. Did you help the person make the correct decision? Tell us about a time you were going to do something but you were talked out of it. Do you think you made the right decision?

Tell us about a negotiation in which you clearly had the upper hand? Why did you have the advantage?

Adversity, Challenges, and Failure

Do you ever feel like you're spreading yourself too thin? Explain.

Tell us about something you did that opened a can of worms. Do you regret doing it?

Have you had to bite the bullet recently? What did you have to do?

Tell us about a time you were fighting a losing battle? What was the end result?

Tell us about someone at work who was clearly in over his/her head? Why was he/she put in this position? Did anyone help this person?

Who has been with you through thick and thin? What would your life be like without this person?

Has anyone stuck his/her neck out for you recently? What did he or she do?

Do you tend to take things in stride or do you let adversity and criticism affect you? Do people in your industry need to be able to take things in stride? Why or why not.

Tell us about an opportunity that you didn't let slip through your fingers. What would your life be like if you hadn't taken advantage of this opportunity?

Tell us about a sink-or-swim situation you were in. Were you able to succeed? Why or why not?

Tell us about a time a friend helped you out of a tight spot. Did you return the favor?

Tell us about a time you set a goal for yourself but came up short. Why do you think you came up short?

Has your government ever had a plan that had disaster written all over it? Did most people think that the plan would work? What was the end result?

Перечень вопросов для доклада

1. Типы фразеологических словарей. Способы подачи фразеологизмов в толковых словарях. Использование разных типов словарей при решении различных исследовательских задач.
2. Антропоцентричность и пейоративность идиоматики. Избирательность идиоматики в отображении объективной картины действительности, ее ориентированность на человека.
3. Количественное преобладание идиом, обозначающих отрицательные признаки, качества, состояния и действия человека.
4. Сходства и различия в составах фразеологически выраженных значений английского и русского языков.
5. Семантически безэквивалентные фразеологизмы. Культурно и когнитивно обусловленная межъязыковая семантич. безэквивалентность. «Закон притяжения синонимов» (С. Ульман).
6. Контексты формирования идиом.
7. Семантическая двуплановость идиом как знаков косвенно-производной номинации. Двойная денотативная отнесенность идиом (с областью цели переосмысления и областью источником переосмысления).
8. Дискурсивное поле как сфера, с которой дискурсивно связана исходная реальность. Дискурсивные поля, организующие дискурсивное пространство идиоматики. Корреляция между степенью актуальности сфер и частотой обращения к ним в поисках источников аналогий при косвеннопроизводной номинации (Г. Шпербер).

**Перечень вопросов для выполнения контрольного тестирования
ВАРИАНТ 4**

1. “Rain cats and dogs” means:

- A) To rain heavily
- B) To be very cold and windy
- C) To be very sunny and hot
- D) To have a light drizzle

2. “Saved by the bell” means:

- A) To be rescued or saved from a difficult situation by an unexpected event or circumstance
- B) To be punished or reprimanded for something
- C) To be praised or recognized for something
- D) To be ignored or overlooked

3. “The ball is in your court” means:

- A) It’s your turn to take action or make a decision
- B) It’s not your responsibility
- C) It’s not a good time to talk about something
- D) It’s important to take a break and relax

4. “The whole nine yards” means:

- A) Everything that is necessary or possible
- B) A measurement of distance or length
- C) Something that is incomplete or unfinished
- D) A situation that is chaotic or disorganized

5. “Throw in the towel” means:

- A) To give up or quit
- B) To try harder and overcome a difficulty
- C) To cheat or deceive someone
- D) To take a break and relax

6. “Under the weather” means:

- A) To feel sick or unwell
- B) To be very happy or excited
- C) To be nervous or anxious
- D) To be lazy or unmotivated

7. “Up in the air” means:

- A) Something that is undecided or uncertain
- B) Something that is clear and definite
- C) Something that is complete and finished
- D) Something that is simple and easy to understand

8. “When pigs fly” means:

- A) Something that is impossible or unlikely to happen
- B) Something that is inevitable or certain to happen
- C) Something that is difficult but possible to achieve
- D) Something that is risky or dangerous to do

9. “You can’t judge a book by its cover” means:

- A) You can’t make assumptions based solely on appearances
- B) You should always trust your instincts

- C) You should always believe what people tell you
- D) You should always take things at face value

10. “Zip your lip” means:

- A) To be quiet or stop talking
- B) To speak up and express your opinion
- C) To exaggerate or overstate something
- D) To lie or deceive someone

Промежуточная аттестация

ПК-10. Способен использовать систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей

Знать: идиоматичные выражения различной тематики в количестве 1000 единиц; фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные особенности и закономерности функционирования идиоматических оборотов в изучаемом иностранном языке

Уметь : пользоваться основными приемами употребления и (техниками) перевода идиом; теоретически обосновывать выбор того или иного приема в конкретном случае.

Владеть: навыками употребления и перевода различных типов идиом в разных видах дискурса..

ПК-11. Способен свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации

Знать: принципы функционирования идиоматической системы изучаемого иностранного языка применительно к различным сферам речевой коммуникации и различным функциональным стилям и регистрам;

Уметь: выражать свои мысли на изучаемом языке, используя разнообразные идиоматические языковые средства официального, нейтрального и неофициального регистров общения

Владеть: основными способами организации высказывания (композиционными, дискурсными, риторическими и стилистическими элементами текста, в состав которых входят идиоматичные выражения);

Задания, необходимые для оценивания сформированности ПК-10, 11

Перечень вопросов для зачета с оценкой

Теоретический вопрос

1. Специфика выражения национально-культурного восприятия мира с помощью идиом.
2. Особенности функционирования идиом в речи.
3. Способы перевода идиом.
- 4 Типы идиом: similies, binomials, proverbs, euphemisms, clichés and fixed statements.

5 Происхождение идиом: идиомы связанные с мореплаванием, военными конфликтами, транспортом, наукой и новыми технологиями.

6 Происхождение идиом: идиомы связанные с животными, частями тела, играми и спортом.

7 Происхождение идиом: идиомы связанные с античной мифологией, историей, литературой, идиомы Шекспира.

8 Идиомы, заимствованные из других языков.

9 Идиомы, встречающиеся в книгах, фильмах, пьесах.

10 Идиомы, связанные с бизнесом и денежными вопросами.

11 Идиомы, используемые для описания внешности, характера, поведения человека.

12 Идиомы, встречающиеся в сфере юриспруденции.

13 Идиомы из сферы медицины и педагогики.

14 Идиомы, связанные с едой, приготовлением пищи.

15 Идиомы, используемые для описания одежды.

16 Идиомы, используемые в средствах массовой информации, в рекламе, формальном письме.

Практическое задание

In each of the following questions a statement has been given with highlighted text. You are required to replace the text with correct Idioms or phrases given in the options.

Q.1. A video call from my favourite film star on my birthday was **a complete surprise**.

1. A damp squib
2. Bolt from the blue
3. A field day
4. A mare's nest

Q.2. The article on the world population published in today's journal is **a duplicate of** what was published the other day.

1. On tenterhooks
2. An Ananias
3. Dead Ringer
4. A wee bit

Q.3. Even though he is a learned person, he **talks nonsense** when it comes to morality and integrity.

1. Talks through one's hat
2. Bark up the wrong tree
3. Like a cat on hot bricks
4. Show a clean pair of heels

Q.4. The world today is **facing an unpleasant situation** because of the pandemic disease.

1. Thrown out of gear
2. Harps on the same string
3. Like a fish out of water
4. Swallowing a bitter pill

Q.5. Students have **to face the risk** in order to attain success in the Civil Services exams.

1. To bell the cat
2. To nip in the bud
3. To take one to task
4. A hard nut to crack

Q.6. Due to the lack of professional knowledge, the tricks used in the marketing and branding of the new product **yielded no result**.

1. Gained ground
2. No Avail
3. Throwing cold water on anything
4. Reaped the harvest

Q.7. Mary had a bad experience in a relationship in the past, now, she is in **a state of confusion** whether she should marry someone or not.

1. All at Sea
2. Wrapped one's brain around
3. Playing ducks and drakes
4. At one's beck and call

Q.8. Being an atheist, he **differs strongly** with his parents' teachings on principles and the idea of the almighty.

1. Call a spade a spade
2. Burn the midnight oil
3. At loggerheads

4. Keep one at bay

Q.9. She has **to begin gaining experience** if she wishes to join the media industry.

1. Cost an arm and a leg
2. Get one's feet wet
3. Cross one's T's and dots
4. To sit on the fence

Q.10. A large crowd was **anticipated** for the art exhibition by the organisers, but it did not happen.

1. Break down
2. A house of cards
3. On the cards
4. Keep up with

Q.11. The government of the nations is not **hard and fast** with the lockdown rules during pandemic disease.

1. Serious
2. Cause of trouble
3. Facing the risk
4. Strict

Q.12. America and China own the **lion's share** in the investment of the top companies of the world.

1. Under its control
2. Equal part
3. Biggest part
4. The whole part

Q.13. The **bone of contention** between the two brothers is the ancestral property of their forefathers.

1. Reason of brotherhood
2. Point of argument
3. Reason of quarrel
4. Pretence of love

Q.14. Currently, the economies of the world are **biting the bullet** as major companies have affected its works due to the present situation amid the virus outbreak.

1. Having war with others

2. Dwelling on the same page
3. Doing things in the wrong order
4. Doing something unpleasant that one has been putting off

Q.15. Trust Ria's mother to **spill the beans** as she sees no reason why she shouldn't do it.

1. Reveal the secret
2. Arrive at the wrong time
3. To make unkind statements about someone
4. To praise one's own achievement

Q.16. The Principal was **up in arms** when he heard that boys had fought over a room sharing in the hostel.

1. Very hopeless
2. Very nervous
3. Very tensed
4. Very Angry

Q.17. The nation must express the sincerest condolence to the soldiers who secured our lives but **died in harness** at the border.

1. Died while fighting
2. Died while in duty
3. Died without any reason
4. Dying due to disease

Q.18. She is **on cloud nine** since she heard the news of her destination engagement.

1. Lost in own world
2. Free from anxiety
3. Extremely enthusiastic
4. Extremely Happy

Q.19. They decided to promote Nell to Manager post, do they not know that he is still **wet behind the ears**.

1. Work on other directions
2. Childlike
3. Inexperienced
4. Accused of nepotism

Q.20. Hellis is of the opinion that he can **plough a lonely furrow** for his new business, it is more sensible for him to work as a whole with his partners.

1. Crack a deal
2. Create a plan of action
3. Do without others help
4. Work alone for profit

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены: устный опрос, подготовка доклада, выполнение контрольного тестирования.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение 7 семестра за текущий контроль, равняется 70 баллам

Формой промежуточной аттестации является зачет с оценкой. Максимальное число баллов, которые выставляются обучающемуся по итогам зачета с оценкой – 30 баллов.

Шкала оценивания зачета с оценкой

Критерии оценивания	Баллы
Выставляется студенту, который излагает материал последовательно, грамотно и бегло, обнаруживая правильное использование орфоэпических, лексических, грамматических и стилистических норм изучаемого языка и умеет рассуждать и участвовать в дискуссии по определенной теме, аргументировать свою точку зрения, приводить примеры, иллюстрирующие и подтверждающие ее (при этом в ответе допускается не более двух полных ошибок, не влияющих на смысловое содержание речи).	30-21 балл
Выставляется студенту, если высказывание студента соответствует предложенным для диалогического и монологического высказывания темам, но допускаются неточности в аргументировании и в примерах и/или студент обнаруживает умение рассуждать по определенной теме, но допускаются неточности в аргументировании своего мнения. Речь студента соответствует орфоэпическим, лексическим, грамматическим и стилистическим нормам изучаемого языка, но допускаются единичные ошибки в произношении, лексике или грамматике, которые самостоятельно исправляются студентом после замечания экзаменатора (не более 3-4 ошибок, незначительно влияющих на смысловое содержание речи)	20-11 баллов
Выставляется студенту, если он показывает знание и понимание основных положений тем билета, но обнаруживает недостаточное понимание содержания данной темы и ее проблематики; обнаруживает недостаточное умение выразить и аргументировать свое мнение по предложенной проблеме; его речь изобилует грамматическими и лексическими ошибками (5-10 полных	10-6 баллов

ошибок, в том числе ведущих к искажению смысла высказывания).	
Выставляется студенту, если он обнаруживает неумение рассуждать и аргументировать свою точку зрения и/или непонимание тем, изложенных в билете, допускает грубые и/или многочисленные ошибки (более 10ти) в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания.	5-0 баллов

Итоговая шкала оценивания результатов освоения дисциплины

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа обучающегося в течение освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

Количество баллов	Оценка по традиционной шкале
81-100	Отлично
61-80	Хорошо
41-60	Удовлетворительно
0-40	Неудовлетворительно

ПРИЛОЖЕНИЕ

КЛЮЧИ К ТЕСТУ (ВАРИАНТ 1).

1. а)
2. а)
- 3.б)
- 4.б)

5.b)
6.a)
7.b)
8.b)
9.b)
10.a)
11.b)
12.c)

13. a)
14.d)
15.b)
16.c
17.c)
18. a)
19.c)
20.d)
21.a)
22)b
23.a)
24.b)
25.d)
26.a)
27.c)
28.d)
29.a)
30.c)
31.d)
32.b)
33.b)
34.a)

35.a)
36.c)
37.c)
38. a)

39.d)
40.d)
41.a)
42.b)
43.c)
44.b)
45.a)

46.c)
47.d)

48.a)
49.b)
50.c)
51.d)

52.a)
53.c)
54.b)
55.a)
56.c)
57.a)
58.c)

59.a)
60.c)

КЛЮЧИ К ТЕСТУ (ВАРИАНТ 2).

1. a)
2. a)
3.c)
4.a)
5.a)
6.d)
7.a)
8.d)
9.d)
10.c)
11.d)
12.d)

13. c)
14.c)
15.d)
16.b
17.b)
18. d)
19.b)

КЛЮЧИ К ТЕСТУ ВАРИАНТ 3

1. A) A positive thing that initially seemed negative

Explanation: This idiom is used when something seems bad or unfortunate at first, but it turns out to be a good thing in the end.

2. A) To accept a difficult situation or do something unpleasant

Explanation: This idiom means to endure a painful or difficult situation with courage and without complaining.

3. A) To wish someone good luck

Explanation: This idiom is used to wish someone good luck before a performance or a challenging task.

4. B) To take a shortcut to save time or money

Explanation: This idiom means to do something in a quicker or easier way, often by skipping important steps or using lower-quality materials.

5. A) To experience the same negative treatment that you have given to others

Explanation: This idiom means that someone is experiencing the same negative consequences that they have inflicted on others.

6A) To trust someone without any evidence or proof

Explanation: This idiom means to believe someone's explanation or excuse without requiring further evidence or proof.

7. A) To hear a rumor or gossip

Explanation: This idiom means to hear information through informal channels, such as rumors or gossip.

8. C) To make a correct or accurate statement

Explanation: This idiom means to say something that is exactly right or correct.

9. A) In a difficult or uncomfortable situation

Explanation: This idiom means to be in trouble or facing a difficult situation.

10A) To act too soon or before the appropriate time

Explanation: This idiom means to start something prematurely or before all the necessary steps have been taken.

11. A) To reveal a secret or confidential information

Explanation: This idiom means to accidentally or intentionally reveal information that was supposed to be kept secret.

12. A) To fail to take advantage of an opportunity

Explanation: This idiom means to miss the chance to do something or take advantage of an opportunity because of a delay or lack of action.

13. A) To be focused and alert

Explanation: This idiom means to be quick to react, aware of what's going on, and ready to act when necessary.

14A) Something that is easy or simple to do

Explanation: This idiom means that something is very easy or simple to do.

15. A) To play a prank or joke on someone

Explanation: This idiom means to tease or make fun of someone by saying something that is not true.

КЛЮЧИ К ТЕСТУ ВАРИАНТ 4

1. A) To rain heavily

Explanation: This idiom means that it is raining heavily, usually with loud thunder or strong winds.

2. A) To be rescued or saved from a difficult situation by an unexpected event or circumstance

Explanation: This idiom means that someone is saved from a difficult situation by something that happens unexpectedly, such as a phone call or a doorbell ringing.

3. A) It's your turn to take action or make a decision

Explanation: This idiom means that it's someone's turn to take action or make a decision, and the responsibility is now theirs

4. A) Everything that is necessary or possible

Explanation: This idiom means to do or provide everything that is necessary or possible for a particular situation or task.

5. A) To give up or quit

Explanation: This idiom means to give up or quit, usually after a prolonged effort or struggle.

6.: A) To feel sick or unwell

Explanation: This idiom means to feel physically unwell, usually due to an illness or infection.

7. A) Something that is undecided or uncertain

Explanation: This idiom means that something is not yet decided or uncertain, and there is no clear or definite answer.

8. A) Something that is impossible or unlikely to happen

Explanation: This idiom means that something is impossible or highly unlikely to happen, usually in a humorous or sarcastic way.

9. A) You can't make assumptions based solely on appearances

Explanation: This idiom means that appearances can be deceiving, and you shouldn't judge someone or something solely based on their external appearance or first impression.

10.: A) To be quiet or stop talking